



Université Lille 2
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

Lucie CHARPENTIER

**Création d'un matériel rythmique pour
améliorer l'intelligibilité de la parole chez
l'enfant déficient auditif.**

**Un complément au rythme musical de la méthode
verbo-tonale.**

Annexes

Annexe 1 : Les cartes musicales de Zora Drezancic.



1 2

1 2

1 2

1 2 3 4

1 2 3

1 2 3

1

1 2 3

Annexe 2 : La double notation des cartes rythmiques.

Handwritten musical notation for 'tafatefe' in a single column. It shows a sequence of notes and rests with syllables written below: 'ta', 'tate', 'tafatefe', and 'tafahana tafene'.

Handwritten musical notation for 'tafatefe' in a double notation format. The left side shows 'tafatefe' and the right side shows 'tafef tafef'. It includes various rhythmic patterns and syllables.

Handwritten musical notation for 'tafatefe' in a double notation format. The left side shows rhythmic patterns and the right side shows syllables: 'tafa te', 'ta tefe', 'ta tefe', and 'tafa tefe'.

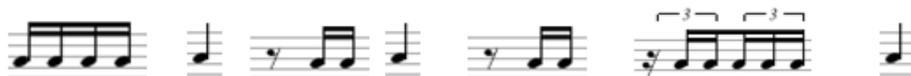
Handwritten musical notation for 'tafatefe' in a double notation format. It shows rhythmic patterns with syllables written below, including 'tafa tefe'.

Annexe 3 : Transcription du corpus « interview ».

Interview France inter : (accents ; / : temps ; // : groupes de parole)

Introduction : voix d'enfants.

Aujourd'hui j'ai/ **vu** // des ar/bres, // des fleurs, // des épines de pins /**sèches** //



tout' sortes de /**choses** // **qui** sont dans la nature //



et plein de hautes formes dans la pé/**nombre** qui sont des /**arbres**. /



Journaliste :

- Voilà c'qu'on voit de nos fe/**nêtres** // le matin. // Bon/ **jour**/ Emmanuelle Grud/**man**. //



E. Grudman :

- Bon/ **jour**. //

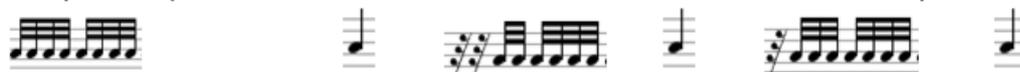


Journaliste :

- Alors vous êtes primato/**logue** // c't-à-dire qu' vous êtes spécialiste des /**singes**//



et ce depuis une quinzaine d'an/**nées**.// Vous avez vécu avec / **eux** // vous avez vécu parmi/ **eux** //



parmi les **singes** dans la forêt à Borné/**o**. //



Et / nous allons passer un moment// **chaque** matin de cette semaine avec /**vous**.//



Alors pour commencer, // j'ai une petite question passion/



à vous poser 'manuelle Grud/man. // D'où vous/ vient// cet inté/rêt // pour les grands /singes.//



E. Grudman :

- J'pense que/ j'suis tombée/ d'dans toute pe/tite // grâce à /des //



grand-parents/ en particulier/ un grand-père fasciné/ par la na/ture, //



bon ma grand-mère aussi hein//qui m'emm'nait tout l'temps //



au / zoo (euh) on était parisien donc (euh) // la/ faune se limi/tait à une /faune //



en/ cage ou alors/ les p'tits oi/seaux // les écu/reuils et /autres. //



Et en fait au dé/part, // beh comme j'habitais Mon/treuil, //



c'que/ j'observais c'tait plutôt des oi/seaux donc j'voulais être // ornithologue // c'qui dé/jà //



surprenait ma maîtresse à l'é/poque. //



Et puis beh de fil en aiguille // beh c'était plus/ la forêt tropicale qui m'fasci/nait //



parc'que c'est un en/droit très mysté/rieux, // et les singes/ pour cette proximité // avec/ nous. //



Et puis beh de fil en aiguille //les rencontres se succé/dant, // le ha/sard aus/si probable/ment, //



j'ai / pu // commen/cer à obser/ver // des/ singes. //



Alors au départ c'était des/ lémuriens à Madagascar. //



Ca c'était le tout premier /stage que j'ai pu faire, // et d'autres petits /singes.//



Et un/ jour on m'a /dit, // « ah beh tiens pour ta/ thèse, //



est-ce que ça t'inté/resse de travail/ler sur les orang-ou/tans. »//



Journaliste :

- Et là vous vous r'trou/vez à vingt-cinq ans, // à Bornéo en Indoné/sie, //



comme ça dans une fo/rêt// complèt'ment// justement sauvage, // où cet/ être// é/ trange. //



roux//que vous allez nous décrire tout /d'suite// peuple les /arbres.//



E. Grudman :

- C'est vrai que c'é/tait assez éton/nant,/ dé/ jà d'arri/ver // en Indonésie comme/ ça. //



Il fal/lait // faire un certain nombre de kilo/mètres avant d'arriver en plein/ milieu d'la forêt. //



Et puis beh/ là y'a/vait une petite ca/hute// mais vraiment coupée /d'tout. //



Y'avait même pas /d'piste rien du /tout, // avec/ trois indonésiens.//



On m'a posé ma valise. // La voiture est r'partie, // et on m'a /dit au/r'voir. //



Annexe 4 : Transcription du corpus « conversation téléphonique ».

Locuteur 1 :

- Beh j'étais /pas // pas à l'aise // jeudi der/nier // pour l'aide aux /d'voirs là //



quand j'crovais que/ j's'rais toute/ seule comme /toi t'avais é/té. //



J'étais pas fière (hein) quand j'suis arri/vée // et bon //



comme j'ai vu qu'y'avait /deux autr's/ animatrices qui v'naient, // j'ai euh... // Ca fait du /bien ! //

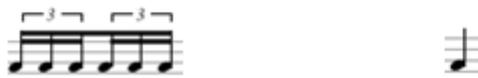


Et pour finir on é/tait une animatrice par é/lève, // donc ça/ va. //



Locuteur 2 :

- C'est p't'être même beaucoup des /fois.



Locuteur 1 :

- Beh oui et /non // parc'que // en géné/ral pas/ tous // mais en général //



les en/fants qui viennent à l'aide aux /d'voirs, // c'est les enfants en difficul/té. //



Tu vois Ju/lien il est en /groses difficul/tés donc euh...// C'est pas plus /mal, //



beh justement moi on m'a /dit:// « essaie de t'en occuper /plus. »// donc j'vais essayer d'le, //



d'm'en occuper. // Bon après, // p't'être que j'pourrais pas grand/chose.//



(incompréhensible...)

La dernière fois j'ai essa/yé d'lui expliquer des /trucs euh, // gen' le //



t'sais il d'vait ap/prendre les tables de multiplica/tion là // pour les règles. //



J'ai essayé d'lui expli/quer l'truc d'la table de /neuf là. // Moins un...//



Beh/ j'crois qu'il a pas compris // pi //y raconte à ma/man c'qu'elle m'a dit : //



« Ah c'est un p'tit peu trop compli/qué pour lui hein. » //



Locuteur 2 :

- Il est en quelle classe dé/jà ?//



Locuteur 1 :

- CM2. // Beh ils veulent l'envoyer en SEG/PA l'année pro/chaine quoi...// parc'qu'apparemment //



bah // j'sais pas si tu t'souviens comme/ il était dans la classe de ma/man ? //



Déjà là, // il é/tait en /groses difficul/tés // très groses difficul/tés. //



J'crois qu'il était pas/sé // mais/ limite quoi // et sous condition/ de //

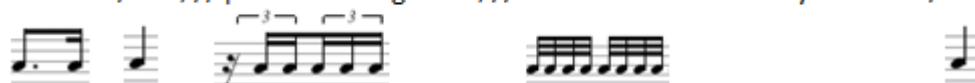


si ça va pas mieux /de // y r'double le CE1 /quoi. //



Locuteur 2 :

- Mais des/ fois, // pour certains gamins, // c'est mieux d'les envoyer en SEG/PA //



que d'les/ laisser continuer l'cursus nor/mal.//



S'il est d'jà en é/normes difficultés main/t'nant, // il va arriver en si/xième. //



il va plus être pris en /charge par personne // fin... // y'aura encore des /profs mais//



mais c'est /différent quoi.//



Il va être beaucoup/ plus autonome. // Y'aura beaucoup /plus de boulot. //



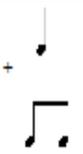
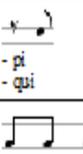
Y'aura beaucoup /plus de choses à inté/grer. //



Fin, // y'a // quatre-vingt /quinze pourcents /d'chance qui s'ramasse. //

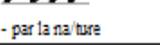


Annexe 5 : Exemples de phrases du corpus «récit d'enfant», et des séquences rythmiques correspondantes .

	 <p>- pi - qui</p>
	 <p>- l'chien qui / s'sauve.</p>  <p>- mais ils la trouvent / pas. - qui regarde un / trou. - qui voit qu'est une / taupe.</p>  <p>- y'a l'hibou</p>  <p>- ils la re/cherchent. - qu'il fait tomber. - et pi y'a / l'chien.</p>  <p>- dans l'bo/cal</p>  <p>- on voit qu'ils / s'gardent par la fnère.</p>  <p>- qui a / fait dégringoler le...</p>
	 <p>- s'en va du bo/cal pendant...</p>  <p>- puis y'a l'garçon qui re/garde</p>
	 <p>- qui s'sont révei/lés et...</p>  <p>- on voit qu'il / le re/porte pour...</p>

	 <p>- (a)beilles qui / sortent d'un nid d'abei/lles.</p>  <p>- un bo/cal</p>
	 <p>- puis y'a / l'chien qu'y est / tombé.</p>  <p>- y'a / l'chien qu'y est tom b é.</p>
	 <p>- y veut voir c'qui y'a de/dans.</p>  <p>- on voit / qu'le p'tit gar/çon et pi qu'le p'tit...</p>  <p>- on voit / qu'y a la gre/nouille qui...</p>  <p>- où les abeilles elles / sortent.</p>
	 <p>- pi qu'ils voyent / plus la grenouille.</p>
	 <p>- (le p'tit) chien ils ont / une grenouille dans...</p>
	 <p>- il est en quelle classe déjà</p>

Annexe 6 : Exemples de phrases du corpus «interview», et des séquences rythmiques correspondantes .

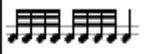
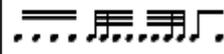
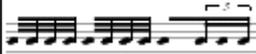
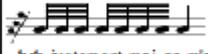
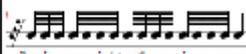
	 - roux
	 - bonjour - étrange
	 - aujourd'hui j'ai / vu
	 - y'avais même pas / d'piste rien du / tout.
	 - cet intérêt
	 - le matin
	 - pour les grands / singes
	 - et puis beh / là y'a(vais) - et on m'a / dit aux/voir
	 - grâce à / des - c'qui déjà - où cet /être
	 - par la na/ture
	 - j'suis tombée /d'dans tout' pe'tite
	 - la / faune se limi/tait à une / faune

	 - grands- pa/rents
	 - d'où vous / vient...
	 - et un / jour on m'a / dit...
	 - les ecu/reuils et / autres
	 - le ha/sard au/ssi probable/ment
	 - béh comme j'habitais Mon/treuil - les rencontres se succé/dant
	 - et les singes / pour cette proximité
	 - en particulier / un grand-père fasciné
	 - qui m'em/men ait tout l'temps
	 - des épines de pins /sèches - et en fait au dé/part
	 - est-ce que ça f'inté/resse de trava(iller)
	 - et plein de / hautes formes dans la pé/nombre

	<p>qui sont des / arbres.</p> <p>- en / cage ou alors / les p'tits oiseaux...</p>
	<p>- sur les orang-outans</p>
<p>+</p> <p>+</p>	<p>- et ce depuis une quinzaine d'an/nées - surprenait ma maîtresse à l'époque - que vous allez-nous décrire tout d'suite.</p>
	<p>- et puis beh de fil en aiguille</p>
	<p>- vous avez vécu avec / eux.</p>
	<p>- voilà c'qu'on voit de nos fé/nêtres - alors vous êtes primato/logue - vous avez vécu parmi / eux.</p>
	<p>- parmi les / singes dans la forêt à Borné/o.</p>
	<p>- alors au départ c'était des / lémuriens de Madagascar.</p>
	<p>- là y'a/vais une petite ca/hute.</p>
	<p>- des oiseaux donc j'voulais être.. - plein milieu d'la forêt</p>
	<p>! beh c'était plus</p>
	<p>- c'est vrai que c'était assez éton/nant.</p>

Annexe 7 : Exemples de phrases du corpus «conversation téléphonique», et des séquences rythmiques correspondantes

	 - pi - quoi	 - genr' le
	 - des trucs - neuf là - deux autres	 - donc ça va - mais des fois
	 - fin, y'a	 - j'srais / toute seule / com mme toi t'avais été.
	 - d'men occuper - pour l'aide aux / d'voirs là. - c'est pas plus / mal. - pour les règles - bon après - béh j'étais pas - jeudi dernier - ça fait du bien - tu vois Ju lien il est en - parce que - mais en	 - les en/fants qui vienent à l'aide aux / d'voirs. - que d'les / laisser continuer l'cursus nor/mal. - mais c'est / différent quoi - quatr'-vingt / quinze pourcents - en général pas / tous. - anima/trices qui v'naient - plus de choses à inté/grer. - y rdouble le CEL / quoi. - et pour finir on é/tait une animatrice par élève. - limite quoi. - déjà là.

	 <p>- si ça va pas mieux. - et sous condition - pour certains gamins.</p>
	 <p>- y'aura encore des / profs mais</p>
	 <p>- quand j'croisais que - y'aura beaucoup</p>
	 <p>- toi t'avais e/ta.</p>
	 <p>- plus autonome - plus de boulot - d'chance qui s'ramasse</p>
	 <p>- beh oui et / non.</p>
	 <p>- j'crois qu'il a pas compris.</p>
	 <p>- il est en quelle classe déjà</p>
	 <p>- il va être pris en / charge par personne.</p>
	 <p>- j'étais pas fière quand j'suis arri/vée. - c'est les enfants en difficul/té</p>
	 <p>- fsais il d/vait a/pprendre les tables de multiplica/tions là.</p>
	 <p>- ah c'est un p'tit peu trop compli.qué pou lui hein] ?</p>
	 <p>- beh justement moi on m'a / dit. - essaie de t'en occuper plus. - il va arriver en si/xième.</p>
	 <p>- j'sais pas si / tu fsouviens comme / il était dans / la classe de ma/man.</p>
	 <p>- j'ai essayer d'lui expli/quer l'truc de / neuf/là.</p>

Carte 8 :



Carte 9 :



Carte 10 :



Carte 11 :



Carte 12 :



Carte 13 :



Carte 14 :



Carte 15 :



Carte 16 :



Carte 17 :



Carte 18 :



Carte 19 :



Carte 20 :



Carte 21 :



Carte 22 :



Carte 23 :

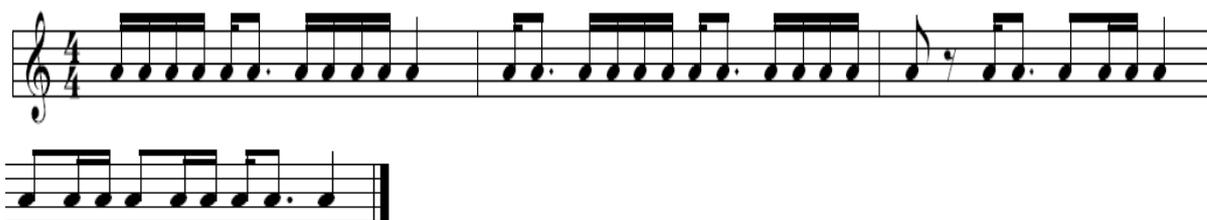


Carte 24 :



Carte 24 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of three staves. The first staff contains two measures of eighth-note patterns with rests. The second staff continues the pattern with eighth notes and rests. The third staff shows a final measure with eighth notes and rests.

Carte 25 :



Carte 25 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of two staves. The first staff contains two measures of eighth-note patterns with rests. The second staff continues the pattern with eighth notes and rests, ending with a double bar line.

Carte 26 :



Carte 26 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of one staff. It contains three measures of eighth-note patterns with rests.

Carte 27 :



Carte 27 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of one staff. It contains four measures of eighth-note patterns with rests.

Carte 28 :



Carte 28 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of one staff. It contains two measures of eighth-note patterns with rests, featuring triplets indicated by a '3' above the notes.

Carte 29 :



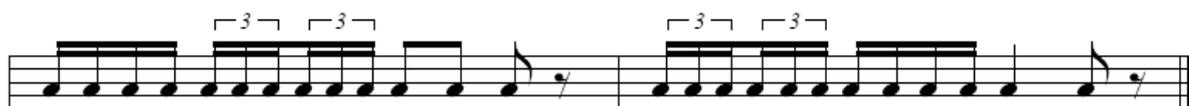
Carte 29 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of one staff. It contains three measures of eighth-note patterns with rests, featuring triplets indicated by a '3' above the notes.

Carte 30 :



Carte 30 is a musical exercise in 4/4 time, consisting of one staff. It contains two measures of eighth-note patterns with rests, featuring triplets indicated by a '3' above the notes.

Carte 31 :



Carte 32 :



Carte 33 :



Carte 34 :



Carte 35 :



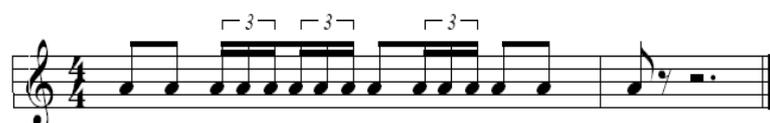
Carte 36 :



Carte 37 :



Carte 38 :



Carte 39 :



Carte 40 :



Carte 41 :



Carte 42 :



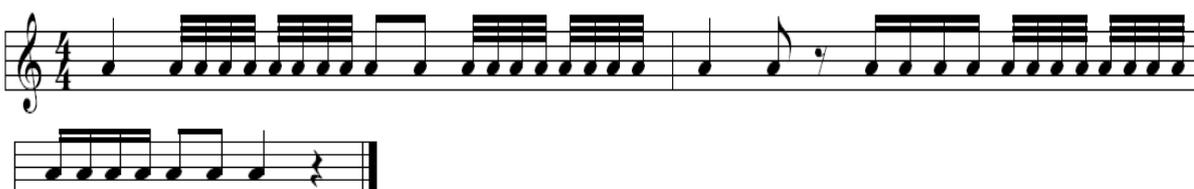
Carte 43 :



Carte 44 :



Carte 45 :



Carte 54 :



Annexe 9 : Le protocole de rythme 3 ans :

Protocole:

1. Rythme en réception :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de la CALE : taper une formule rythmique et l'enfant doit désigner la bonne.

Placer les 3 cartons devant l'enfant.

Consigne : « Montre-moi le rythme que tu as entendu ».

3 ans :

●		
● ●		
● ●		

- Avec des syllabes : identification du nombre de syllabe « ba » dans une suite de syllabes.

Consigne : « Pour t'aider, tu peux faire un point à chaque fois que tu entends la syllabe ba, et après, tu me diras combien tu en as entendu ».

ba ba		
ba		
ba ba ba		

2. Rythme en production :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de M. Stambaek : Frapper chaque séquence derrière un écran et l'enfant doit les reproduire.

Consigne : « Tu vas reproduire ce que je viens de frapper ».

1. ● ● ●		
2. ● ● ●		
3. ● ● ●		

- Avec des syllabes : Suite de syllabes « ba » à répéter, en respectant les pauses à différents endroits.

Consigne : « Répète après moi en faisant bien attention au nombre de syllabes et aux silences ».

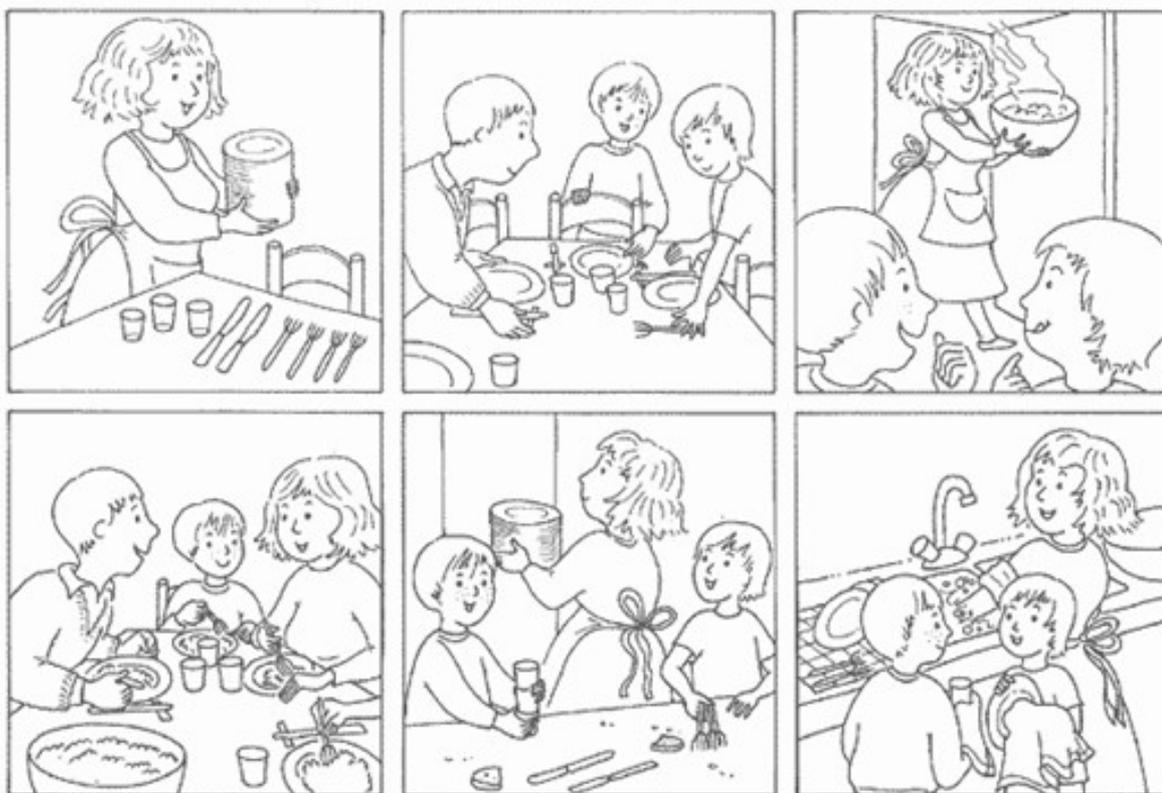
ba		
baba		
ba ba		
baba ba		
ba baba		
bababa		
ba ba ba		

3. Intelligibilité de la parole :

Enregistrer le récit de l'enfant sur une histoire séquentielle.

Donner les images dans l'ordre à l'enfant.

Consigne : « Raconte-moi ce qu'il se passe dans cette histoire. »



Annexe 10 : Le protocole de rythme 4 ans.

Protocole:

1. Rythme en réception :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de la CALE : taper une formule rythmique et l'enfant doit désigner la bonne.

Placer les 6 cartons devant l'enfant.

Consigne : « Montre-moi le rythme que tu as entendu ».

4 ans :

●		
● ●		
● ●		
● ● ●		
● ● ●		
● ● ●		

- Avec des syllabes : identification du nombre de syllabe « ba » dans une suite de syllabes.

Consigne : « Pour t'aider, tu peux faire un point à chaque fois que tu entends la syllabe ba, et après, tu me diras combien tu en as entendu ».

ba ba		
ba		
ba ba ba ba		
ba ba ba		

2. Rythme en production :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de M. Stamba :k : Frapper chaque séquence derrière un écran et l'enfant doit les reproduire.

Consigne : « Tu vas reproduire ce que je viens de frapper ».

1. ● ● ●		
2. ● ● ● ●		

3.	● ●●		
4.	● ● ●		
5.	●●●●●		
6.	● ●●●		
7.	●● ● ●		
8.	● ● ● ●		

• Avec des syllabes : Suite de syllabes « ba » à répéter, en respectant les pauses à différents endroits.

Consigne : « Répète après moi en faisant bien attention au nombre de syllabes et aux silences ».

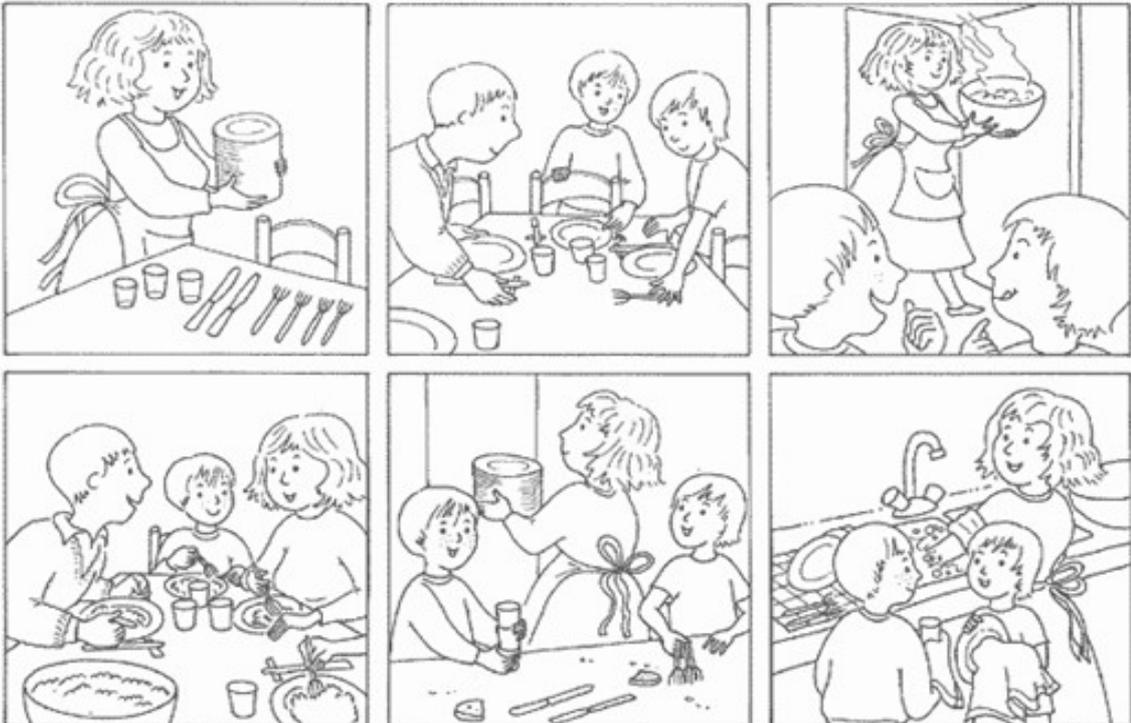
ba		
baba		
ba ba		
baba ba		
ba baba		
bababa		
ba ba ba		

3. Intelligibilité de la parole :

Enregistrer le récit de l'enfant sur une histoire séquentielle.

Donner les images dans l'ordre à l'enfant.

Consigne : « Raconte-moi ce qu'il se passe dans cette histoire. »



Annexe 11 : Le protocole de rythme 5 ans.

Protocole:

1. Rythme en réception :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de la CALE : taper une formule rythmique et l'enfant doit désigner la bonne.
Placer les 10 cartons devant l'enfant.
Consigne : « Montre-moi le rythme que tu as entendu ».

5 ans :

•		
• •		
• •		
• • •		
• • •		
• • • •		
• • • •		
• • • • •		
• • • • •		
• • • • •		

- Avec des syllabes : identification du nombre de syllabe « ba » dans une suite de syllabes.
Consigne : « Pour t'aider, tu peux faire un point à chaque fois que tu entends la syllabe ba, et après, tu me diras combien tu en as entendu ».

ba ba		
ba		
ba ba ba ba		
ba ba ba		
ba ba ba ba ba		

2. Rythme en production :

- Avec des frappés : épreuve inspirée de M. Stamba 'k : Frapper chaque séquence derrière un écran et l'enfant doit les reproduire.

Consigne : « Tu vas reproduire ce que je viens de frapper ».

1.	••••		
2.	•• ••		
3.	• ••		
4.	• • •		
5.	•••••		
6.	• ••••		
7.	•• • •		
8.	•• ••••		
9.	• • • •		

- Avec des syllabes : Suite de syllabes « ba » à répéter, en respectant les pauses à différents endroits.

Consigne : « Répète après moi en faisant bien attention au nombre de syllabes et aux silences ».

ba		
baba		
ba ba		
baba ba		
ba baba		
bababa		
ba ba ba		

3. Intelligibilité de la parole :

Enregistrer le récit de l'enfant sur une histoire séquentielle.

Donner les images dans l'ordre à l'enfant.

Consigne : « Raconte-moi ce qu'il se passe dans cette histoire. »



Annexe 12 : Les repères de cotation des différents domaines du profil A.P.C.E.I.

**Tableau 1 : Repères de cotation du domaine A
(acceptation de l'appareillage auditif)**

DOMAINE A - ACCEPTATION ET PORT DE L'APPAREIL

Echelle	Critères
0 - Refus	Refus de l'appareil (ou de l'implant). Il existe une opposition nette, empêchant le port de l'appareil : les autres domaines (PCEI) correspondront ici aux performances de l'enfant sans appareil. Un enfant non encore appareillé, avec ou sans restes auditifs ne sera coté que sur 4 domaines : la cotation de A sera figurée alors par un "N" (Non appareillé).
1 - Opposition	Port contraint quelques heures par jour ; enfant opposant. L'enfant a ici une attitude d'opposition par rapport à son appareillage, mais le reste de la cotation peut se faire en considérant les moments où l'enfant est porteur de son appareillage auditif.
2 - Port intermittent	Port non contraint, mais pas toute la journée. Le port de l'appareil ne pose pas trop de problèmes : les parents arrivent à mettre l'appareil ou l'implant à l'enfant le matin, mais, au bout d'un moment l'enfant a tendance à l'enlever, par confort. Autre exemple : un enfant plus âgé qui gère lui même son appareil ; il le porte en classe et pendant les séances de rééducation orthophonique mais ne le porte pas chez lui.
3 - Port passif	Port accepté toute la journée, passif ; l'enfant peut s'en passer. L'enfant porte son appareil toute la journée. Il ne le réclame pas mais le supporte sans problèmes. Il n'a aucune demande vis à vis de son appareillage. Il ne signale pas encore si l'appareil marche ou pas (panne, pile ou batteries à plat).
4 - Port actif	Port toute la journée, demandé ; l'enfant commence à être actif vis à vis de son appareil. L'enfant apprécie son appareillage ; il a tendance à le demander pour regarder la télévision ou après la douche du soir. Il peut signaler que les piles ou la batterie sont à plat. Il remet l'antenne de son implant en place lorsqu'elle tombe.
5 - Besoin	Port toute la journée, actif ; l'enfant a un besoin évident de son appareil. Le nouvel élément ici est le besoin vis-à-vis de l'appareil ou de la prothèse : l'enfant réclame son appareil, râle quand il ne l'a pas, remet son antenne d'implant si elle tombe, signale immédiatement tout arrêt dû aux piles ou à une panne, le réclame éventuellement pour dormir...

**Tableau 2 : Repères de cotation du domaine P
(perceptions auditives avec appareil)**

DOMAINE P - PERCEPTIONS AUDITIVES, SEUIL AUDITIF ET DISCRIMINATION

Echelle	Seuil à l'audiométrie	Critères
0 vibrations	Aucune perception, il s'agit de la cophose.	L'enfant ne présente que des réactions vibratoires.
1	Seuil > 80 dB	L'enfant réagit à des bruits forts, mais pas à la voix. Son comportement montre qu'il entend peu de choses : il n'entend pas la voix, mais il lui est arrivé de réagir à des bruits très forts.
2	80 dB > Seuil > 60 dB	L'enfant perçoit la voix forte et quelques bruits assez forts. La voix arrive à être perçue uniquement si elle est portée ; l'enfant commence à avoir des réactions régulières à des bruits du quotidien assez forts.
3	60 dB > Seuil > 40 dB	L'enfant perçoit la voix normale. De nombreux bruits sont perçus au quotidien.
4	40 dB > Seuil > 20 dB	L'enfant perçoit la voix faible. Il perçoit facilement la voix, même chuchotée. Il réagit rapidement et facilement à tout message vocal
5	40 dB > Seuil > 20 dB+ logatomes	L'enfant a une performance excellente avec une discrimination auditive fine. Il réussit à plus de 80 % l'identification de logatomes ou de mots phonétiquement proches.

Tableau 3 : Repères de cotation du domaine C (compréhension du message oral)

DOMAINE C - COMPRÉHENSION DE L'ORAL : LEXIQUE, SENS DU MESSAGE ORAL

Echelle	Critères
0	Aucune compréhension, aucune conscience des bruits. Par exemple : enfant cophotique.
1	Conscience auditive. L'enfant ne comprend pas mais il sait ce qu'est un bruit, il a une conscience auditive. Il est capable de réagir à un bruit (par exemple de participer correctement à l'audiométrie).
2	Différentiation bruit / parole et réaction à l'appel du nom. L'enfant ne comprend pas le langage oral mais sait différencier le bruit de la parole, il connaît son prénom et identifie quelques bruits familiers comme : moteur de voiture ou moto, téléphone, chasse d'eau, micro-onde, chien qui aboie, bébé qui pleure, musique, téléviseur allumé...
3	Bonne compréhension d'une liste fermée. L'enfant est capable d'identifier (de répéter ou de désigner) des mots d'une liste fermée (> 80 %) avec accès au sens (à la condition d'avoir préalablement sélectionné un lexique connu de lui). Il comprend les consignes orales simples du quotidien : "viens manger", "va faire pipi", "range ton manteau" "tu veux un gâteau ?"...
4	Bonne compréhension en liste ouverte L'enfant a une bonne compréhension : il identifie 100 % des mots d'une liste fermée et > 80 % de ceux d'une liste ouverte, avec accès au sens. Il fait répéter de temps en temps. Il comprend ses interlocuteurs au téléphone quand ceux-ci et le contexte sont familiers.
5	Performance excellente. L'enfant comprend avec aisance en liste ouverte, peut participer de façon adaptée à toute conversation, quel qu'en soit le sujet. Il a accès au sens du langage. Cet enfant n'a pas peur de décrocher le téléphone pour discuter avec toute personne qui appelle, qu'elle soit connue ou non de lui.

Tableau 4 : Repères de cotation du domaine E (expression orale spontanée)

DOMAINE E - EXPRESSION ORALE, UTILISATION DE LA VOIX, SYNTAXE

Echelle	Critères
0	Aucune production. Enfant mutique. L'enfant ne produit pas, ou exceptionnellement, sur incitation.
1	Productions présentes mais dénuées de sens, au hasard. L'enfant a des productions vocales, il utilise sa voix, mais sans intention de communiquer (hormis des cris pour appeler)
2	L'enfant utilise régulièrement sa voix avec des mots isolés ou formules. La syntaxe est absente : l'enfant utilise des mots mais ne fait pas de phrases. Même si le mot est très mal articulé, il est chargé de sens et utilisé à bon escient. L'enfant est dans une intention de communiquer. Il peut dire "papa", "maman", "pipi", "gâteau" mais aussi des formules comme "de l'eau", "pas là", "au revoir", "y a pas", composés de plusieurs mots mais utilisés et perçus par l'enfant comme un seul mot.
3	L'enfant est capable de faire des associations de mots pour construire une phrase ; la syntaxe est mauvaise (ou inexistante). L'enfant commence à mettre plusieurs mots ensemble pour exprimer une idée. La syntaxe est encore inexistante ou balbutiante. Il manque souvent les petits mots de liaison, des pronoms ou des articles. Ce niveau démarre au début d'association de mots comme "maman dodo", "papa dodo", "maman partie", "mamie partie" et se poursuit jusqu'à l'apparition de phrases avec syntaxe fruste comme "papa parti chercher manteau à l'école pour Maxime".
4	L'enfant fait de phrases avec une bonne syntaxe. Le langage est mieux structuré, avec des phrases bien construites. Les phrases restent courtes car l'enfant commence à maîtriser l'oral mais est peu sûr de lui lorsque les phrases deviennent trop longues ou complexes. La phrase précédente est alors devenue : "papa est parti chercher le manteau de Maxime". Le bilan orthophonique peut révéler des difficultés à utiliser les temps, les notions d'espace, les phrases à double sens... Le clinicien peut noter C4 et revoir la cotation avec l'orthophoniste pour C5.
5	L'enfant a une performance excellente. Il oralise spontanément avec une bonne syntaxe et une grande fluidité, même pour des phrases complexes : l'oral est son mode de communication privilégié. Sa participation à l'orale est spontanée et aisée dans toute conversation quotidienne et pour toute communication sociale.

Tableau 5 : Repères de cotation du domaine I (intelligibilité de la parole)

DOMAINE I - INTELLIGIBILITÉ. QUALITÉ DE LA RESTITUTION DU MESSAGE
ORAL ; ARTICLULATION

Echelle	Critères
0	Enfant mutique. L'intelligibilité n'est pas cotable.
1	Aucune intelligibilité. L'enfant émet des sons non reconnaissables, non intelligibles.
2	Quelques mots reconnaissables. L'enfant n'est pas intelligible : seuls quelques mots sont reconnaissables par ses parents et des professionnels de la surdité qui le suivent.
3	Les productions de l'enfant, qui ne sont pas limitées à quelques rares mots, ne sont intelligibles que par ses parents ou des professionnels. Ses proches et les professionnels qui le suivent le comprennent, mais pas les personnes tout venant. La compréhension de l'enfant nécessite ici une habitude un "décodage".
4	L'enfant est intelligible par des non professionnels de la surdité. L'enfant a une intelligibilité correcte, non parfaite : il peut être compris par des personnes non spécialisées dans la surdité.
5	L'enfant a une intelligibilité excellente. Il est parfaitement intelligible par toute personne parlant sa langue : aucun défaut de prononciation notable.